



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств

161-я сессия

Женева, 12–15 ноября 2013 года

Пункт 4.6.12 предварительной повестки дня

**Соглашение 1958 года – Рассмотрение проектов поправок
к существующим правилам, представленных GRE**

Предложение по дополнению 17 к Правилам № 38 (задние противотуманные огни)

Представлено Рабочей группой по вопросам освещения и световой сигнализации*

Воспроизведенный ниже текст был принят Рабочей группой по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) на ее шестьдесят девятой сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRE/69, пункты 19 и 20). В его основу положены документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2013/17 без поправок и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2013/27 без поправок. Этот текст передается на рассмотрение Всемирному форуму для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и Административному комитету AC.1.

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106, и ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

Включить новый пункт 2.2.4 следующего содержания:

"2.2.4 в случае несъемной(ых) лампы (ламп) накаливания или модуля(ей) источника света, оснащенного(ых) несъемной(ыми) лампой(ами) накаливания, – документы в соответствии с пунктом 5.6 настоящих Правил".

Включить новый пункт 5.6 следующего содержания:

"5.6 В случае несъемной(ых) лампы (ламп) накаливания или модуля(ей) источника света, оснащенного(ых) несъемной(ыми) лампой(ами) накаливания, податель заявки прилагает к документации об официальном утверждении типа протокол (составленный изготовителем источника света, указанным в документации об официальном утверждении типа), приемлемый для компетентного органа, ответственного за официальное утверждение типа, и подтверждающий соответствие этой(их) несъемной(ых) лампы (ламп) накаливания требованиям, предусмотренным в пункте 2.11 публикации МЭК 60809, издание 3".

Пункт 10.1 изменить следующим образом:

"10.1 Задние противотуманные огни изготавливают таким образом, чтобы они соответствовали типу, официально утвержденному на основании настоящих Правил.

Проверку соответствия предписаниям, изложенным в пунктах 6 и 9 выше, производят следующим образом:"

Пункт 10.2 (прежний) пронумеровать как пункт 10.1.1.

Пункт 10.3 (прежний) пронумеровать как пункт 10.1.2.

Пункт 10.4 (прежний) пронумеровать как пункт 10.2.

Включить новый пункт 10.3 следующего содержания:

"10.3 В случае несъемной(ых) лампы (ламп) накаливания или модуля(ей) источника света, оснащенной(ых) несъемными лампами накаливания, в протоколе (составленном изготовителем источника света, указанным в документации об официальном утверждении типа) должно быть подтверждено соответствие этой(их) несъемной(ых) лампы (ламп) накаливания требованиям к сроку службы, а в случае ламп накаливания с цветным покрытием – требованиям к цветостойкости, предусмотренным в пункте 2.11 публикации МЭК 60809, издание 3".

Приложение 4, пункты 1.2–1.3 изменить следующим образом:

"1.2 Что касается фотометрических характеристик, то соответствие серийных огней считают доказанным, если при испытании – согласно пункту 7 настоящих Правил – фотометрических характеристик, указанных в пункте 6 настоящих Правил, любого произвольно выбранного огня, оснащенного стандартным источником света, или в случае огней, оснащенных несменными источниками света (лампами накаливания или другими источниками), и когда все измерения проводятся при напряжении 6,75 В, 13,5 В или 28,0 В, соответственно:

- 1.2.1 ни одно из измеренных значений не отличается в неблагоприятную сторону более чем на 20% от значений, предписанных в настоящих Правилах.
- 1.2.2 Если огонь оснащен сменным источником света и если результаты описанного выше испытания не соответствуют предъявляемым требованиям, то проводят повторные испытания с использованием другого стандартного источника света.
- 1.3 Что касается колориметрических характеристик, то должны выполняться требования, изложенные в пункте 9 настоящих Правил".

Приложение 4, включить новый пункт 1.4 следующего содержания:

- "1.4 В случае несъемной(ых) лампы (ламп) накаливания или модуля(ей) источника света, оснащенного(ых) несъемными лампами накаливания, при любой проверке соответствия производства:
- 1.4.1 держатель знака официального утверждения демонстрирует использование несъемной(ых) лампы (ламп) накаливания в нормальном производственном процессе и ее (их) идентификационные данные, указанные в документации об официальном утверждении типа;
- 1.4.2 при возникновении сомнений относительно соответствия несъемной(ых) лампы (ламп) накаливания требованиям к сроку службы и/или – в случае ламп накаливания с цветным покрытием – требованиям к цветостойкости, предусмотренным в пункте 2.11 публикации МЭК 60809, издание 3, проводится проверка (изготовителем источника света, указанным в документации об официальном утверждении типа) соответствия требованиям, предусмотренным в пункте 2.11 публикации МЭК 60809, издание 3".

Приложение 5 изменить следующим образом:

"Приложение 5

Минимальные предписания в отношении отбора образцов, производимого инспектором

1. Общие положения
- 1.1 С точки зрения механических и геометрических характеристик требования в отношении соответствия считаются выполненными согласно предписаниям настоящих Правил – когда такие требования сформулированы, – если различия не превышают неизбежных производственных отклонений.
- 1.2 Что касается фотометрических характеристик, то соответствие серийных огней считают доказанным, если при испытании – согласно пункту 7 настоящих Правил – фотометрических характеристик, указанных в пункте 6 настоящих Правил, любого произвольно выбранного огня, оснащенного стандартным источником света, или в случае огней, оснащенных несменными источниками света (лампами накаливания или другими источниками), и когда все измере-

- ния проводятся при напряжении 6,75 В, 13,5 В или 28,0 В, соответственно:
- 1.2.1 выполняются требования, предусмотренные в пункте 1.2.1 приложения 4 к настоящим Правилам.
- 1.2.2 Если огонь оснащен сменным источником света и если результаты описанного выше испытания не соответствуют предъявляемым требованиям, то огни подвергают повторным испытаниям с использованием другого стандартного источника света.
- 1.2.3 Огни с явными неисправностями не учитываются.
- 1.3 Координаты цветности должны быть удовлетворительными при проведении испытаний в условиях, предусмотренных в пункте 7 настоящих Правил.
2. Первый отбор образцов
- В ходе первого отбора образцов произвольно выбираются четыре задних противотуманных огня. Первая выборка, состоящая из двух образцов, обозначается буквой А, а вторая выборка, состоящая из двух образцов, – буквой В.
- 2.1 Соответствие производства серийных задних противотуманных огней считают доказанным, если отклонения измеренных значений на любом из образцов из выборок А и В (на всех четырех огнях) не превышают 20%.
- В том случае, если отклонения измеренных значений на обоих огнях из выборки А не превышают 0%, измерения могут быть прекращены.
- 2.2 Соответствие производства серийных задних противотуманных огней не считают доказанным, если отклонения измеренных значений по крайней мере на одном образце из выборки А или В превышают 20%.
- Изготовителю предлагают обеспечить соответствие производства предъявляемым требованиям (привести его в соответствие с этими требованиями), и проводят повторный отбор образцов согласно пункту 3 ниже в течение двух месяцев после уведомления. Выборки А и В хранятся в технической службе до завершения всего процесса обеспечения соответствия производства.
3. Первый из повторных отборов образцов
- Из партии продукции, изготовленной после приведения производства в соответствие с предъявляемыми требованиями, произвольно делается выборка из четырех огней.
- Первая выборка, состоящая из двух огней, обозначается буквой С, а вторая выборка, состоящая из двух огней, – буквой D.
- 3.1 Соответствие производства серийных задних противотуманных огней считают доказанным, если отклонения измеренных значений на любом из образцов из выборок С и D (на всех четырех огнях) не превышают 20%.

- В том случае, если отклонения измеренных значений на обоих огнях из выборки С не превышают 0%, измерения могут быть прекращены.
- 3.2 Соответствие производства серийных задних противотуманных огней не считают доказанным, если отклонения измеренных значений по крайней мере
- 3.2.1 на одном образце из выборки С или D превышают 20%, причем отклонения измеренных значений на всех образцах из этих выборок не превышают 30%.
- Изготовителю в таком случае предлагают вновь обеспечить соответствие производства предъявляемым требованиям (привести его в соответствие с этими требованиями).
- Второй из повторных отборов образцов согласно пункту 4 ниже проводят в течение двух месяцев после уведомления. Выборки С и D хранятся в технической службе до завершения всего процесса обеспечения соответствия производства;
- 3.2.2 на одном образце из выборок С и D превышают 30%.
- В таком случае официальное утверждение отменяется и применяются положения пункта 5 ниже.
4. Второй из повторных отборов образцов
- Из партии продукции, изготовленной после приведения производства в соответствие с предъявляемыми требованиями, произвольно делается выборка из четырех огней.
- Первая выборка, состоящая из двух огней, обозначается буквой Е, а вторая выборка, состоящая из двух огней, – буквой F.
- 4.1 Соответствие производства серийных задних противотуманных огней считают доказанным, если отклонения измеренных значений на любом из образцов из выборок Е и F (на всех четырех огнях) не превышают 20%.
- В том случае, если отклонения измеренных значений на обоих огнях из выборки Е не превышают 0%, измерения могут быть прекращены.
- 4.2 Соответствие производства серийных задних противотуманных огней не считают доказанным, если отклонения измеренных значений по крайней мере на одном образце из выборки Е или F превышают 20%.
- В таком случае официальное утверждение отменяется и применяются положения пункта 5 ниже.
5. Отмена официального утверждения
- Официальное утверждение отменяется на основании пункта 11 настоящих Правил".

Рис. 1 исключить.